



The ALRID News

*A Bi-Monthly
Publication of
the Alabama
Registry of
Interpreters for
the Deaf.*

Volume 6, Issue 1

July-August 2004

2004 Biennial Meeting & Training – A HUGE Success!

*Karen Campbell
Conference Committee Chair*

ALRID has completed the 2004 Biennial meeting and training in Gulf Shores, Alabama.



Paula Gajewski and Patty Gordon from Sign Language Interpretation, Consultation and Education Services, LLC (SLICES) shared their mentoring program that is used in Minnesota.

Sixty-two people attended the two-day training.



Door prizes were given out during breaks and there was a wonderful selection of Silent Auction items.



Melvin Walker from Huntsville was the winner of the raffle for the 27" Flat-screen TV.



A short business meeting was held and officers were elected for the 2004-2006 term. Officers are: President, Nancy Hayes; Vice President, Karen Campbell; Secretary, Lisa Gould; Treasurer, Lee Stoutamire; Members at large, Belinda Montgomery, Dan Miller, and Ted Kotis. Under new business, a motion was made and passed to add a lifetime membership award for persons who won and have won the Mary Lou Bingham Award.



Friday night's entertainment began with Miss Deaf Alabama, Tyra Banks, demonstrating her talent in preparation for the Miss NAD Pageant. A video

made by Nancy Stansell highlighting the local chapters' boards and members was shown.

Next, Mary Ann Hickman and Melvin Walker showed a heartwarming video interview of Mary Lou Bingham. Mary Lou Bingham is credited to be the first RID certified interpreter in Alabama and one of the founders of ALRID. Her recollections of becoming an interpreter and her life in the field of deafness were priceless. She stressed her belief, again and again, during the interview that to be a good interpreter you had to "Get with the Deaf".



ALRID has an award named in her honor. This year's winner of this prestigious award was Paula Fredrick, past President of ALRID. Congratulations Paula!!!



The night ended with side a splitting presentation, "Interpreters Exposed", by Dee Johnson.

Overall, the comments and ratings from the evaluations were positive. Thanks to everyone who made this conference such a huge success!

Inside This Issue:

ALRID Board 2004-2006	2
President's Annual Report	3
Mentoring, The Framework for our Future	4
ALBIT Letter to ALRID	6
Mary Lou Bingham Award Report	8
"Unethical Practices"	10
Local Chapter/Division Reports	11
Region II Conference	19
COSDA Conference	20
Greetings from Suzanne Piper, Region II Rep	21
ALBIT and EIPA	22
Call for Interpreters – History Thru Deaf Eyes	23



ALRID

2004-2006 BOARD OF DIRECTORS

President:



Nancy L. Hayes
Hayden
njhayes@bellsouth.net

Vice President:



Karen Campbell
Huntsville
kchsv@comcast.net

Local Chapter Presidents:

Birmingham



Audrey Marschinke
audmars@aol.com

Dothan



Cheryl Willis
cw_asl@hotmail.com

Huntsville



Sharon Ditto
sharonditto@aol.com

Secretary:



Lisa Gould
Mobile
Gould.Lisa@aidb.state.al.us

Treasurer:



Lee Stoutamire, Jr.
Mobile
Lstoutam@rehab.state.al.us

Jacksonville



Linda Turner
lturner@jsu.edu

Mobile



Sandy Ryan
sandyrrn@mchsi.com

Montgomery



Jodie Garrette
jolabga@aol.com

Members-at-Large:



Dan Miller
Jacksonville
dmiller@jsu.edu



Belinda Montgomery
Montgomery
bm7678@msn.com



Ted Kotis
Tuscaloosa
tkotis@rehab.state.al.us

Shoals



Talladega



Becky Taylor
taylor.becky@aidb.state.al.us

Tuscaloosa



Nancy Stansell
terpret@bellsouth.net

WELCOME!

To the new board members: Karen Campbell, Vice President; Lisa Gould, Secretary; Lee Stoutamire, Treasurer; Belinda Montgomery and Ted Kotis, Members at Large. I look forward to hearing your vision for ALRID!

-Nancy Hayes
ALRID President



ALABAMA REGISTRY OF INTERPRETERS FOR THE DEAF

GENERAL MEMBERSHIP MEETING • JUNE 18, 2004

ANNUAL REPORT

Since the beginning of my term as president, the board has intentionally focused on reaching out to interpreters in the educational setting. We have explored this effort in several different ways and I believe we have made some progress. It takes time to make the connections and we have only just begun. This year Cheryl Willis, president of the Dothan division, was the recipient of the President's Choice Award at the RID Region II conference in recognition of her diligent efforts leading the Educational Interpreter Task Force in creating and distributing a position paper on that topic.

ALRID membership has increased this year. Currently we have 109 members. We do not track the number of educational interpreters we have as members, but we hope our efforts to reach out to them will be recognized and increase their interest in joining ALRID. We have nine functioning divisions (local chapters) across the state. See the division reports for the current list of officers, treasury balance, number of members, meeting schedule and a summary of the years' activities since the last annual ALRID meeting.

This year ALRID has been generous with contributions in response to the requests we have received, but we have also received many donations to assist us with various programs and projects during the year. For example, we have made contributions to the Alabama Association of the Deaf, Miss Deaf America pageant, the Alabama Federation Council for Exceptional Children, RID and Region II RID conference. Some donations received were from Mr. Kenneth Walker who donated his time and

printing expertise in printing 2000 ALRID brochures, Thornton Printing Company who printed them at a great discount, and the Alabama School for the Deaf who donated the postage to mail out 1,320 brochures to school districts, superintendents, and special education coordinators across the state. Of course this does not count the numerous donations we have received for this year's conference. That will be listed on a separate report in the next issue.

As president of ALRID, I have attended many meetings to both contribute ideas as well as keeping informed of issues related to sign language interpreters. ALRID has membership in COSDA, ASD's Advisory Council, ADRS's Advisory Council and the Deaf Advisory Group for the Office of Deaf Services under the department of mental health. Judith Labath has been our representative to the last group and I have represented us at all the others. I have also attended meetings regarding the establishment of an interpreter degree program at Troy State University. However, that effort has since been discontinued. ALRID sent Karen Campbell to the RID Region II conference in Puerto Rico this year and me to the RID conference in Chicago last August.

We have a liaison to the Alabama Licensure Board for Interpreters and Transliterators who attends as many meetings as she can and reports back to our board any changes or events taking place that affect interpreters' licensure. Our newsletter is published both in print and electronically to spread any news that we think is important for our members to be aware. Other committees we have in place are

Policy and Procedure, Interpreters and Transliterators of Color, Legislative, Affiliate Chapter Compliance, Fundraising and Professional Development. We also have someone responsible for awards, web page, our annual conference and display board.

ALRID's display board has been shown at several events around the state; Alabama Association of the Deaf conference, Southeast Regional Institute on Deafness, Alabama Federation Council for Exceptional Children Super Conference, ASD's Career Day and Family, Fun and Facts Day at ASD.

We are eagerly looking forward to participation in several upcoming events. The History Through Deaf Eyes exhibit from Gallaudet University will be at the Birmingham Civil Rights Institute from September 7 through October 24. ALRID has offered to provide interpreting services for the opening ceremonies, which will include several deaf dignitaries from around the country. The Alabama Ear Institute and AIDB will be hosting a conference on Early Detection and Intervention at the Wynfrey Hotel in Birmingham October 15 and 16. Our Professional Development Committee is currently planning a Certified Deaf Interpreter training for next year. Most of all I am looking forward to what ALRID and ADRS can do to improve mentoring opportunities in the state this year. If we can get everyone to work together on this effort, I think we can create a process from which all interpreters could benefit.

Nancy Hayes
President

Mentoring, The Framework For Our Future!

By: Nancy Hayes, ALRID President

Having a state conference theme is great, but what do we do with the training we received? We had over sixty people registered from all over the state as well as from Louisiana, Florida, Virginia and Georgia. I'm not sure what we can do for the participants from out of state, but for the Alabama residents I feel the need to have some follow-up.

The Vygotsky approach is very user friendly.



Lev S. Vygotsky

Basically two colleagues get together and one guides the other through a self-analysis of their work. The mentor does not even need to witness the interpretation.

Mentors only need to be able to ask certain kinds of questions that lead their colleague to explore how s/he felt about the work and investigate options for changes or techniques for improving areas that are identified.

Of course there needs to be openness between the two colleagues to be able to share with each other honestly how they feel and trust that the other person will not gossip about their inadequacies to others. For mentoring to be a successful endeavor each participant must admit to having areas in which they need to grow. We all have them whether we have been interpreting for twenty years or twenty minutes. We all also have strengths and a mentor is someone who can help us identify those as well.

The next step is how to hook up with a colleague with whom you want to have a mentor relationship. Mentoring can take many forms. It can be two people who are both interpreters. A deaf person can be a mentor or a combination of interpreters and deaf people in a small group. It can take place in person, online, even over the phone. The sky is the limit and whatever works for you is the best method to choose.

Belinda Montgomery began training people to mentor and be mentored earlier this year. She has a list of interpreters willing to be mentors that indicates their particular areas of expertise and/or experience. It may be difficult to make a call to a mentor, but understand that these people on the list want to use their experience and expertise to help others grow and learn some things in the process themselves.

When I was in college and learning to be an interpreter I was strongly encouraged to seek out as many diverse learning opportunities as possible because that is what it takes to become a good interpreter. That means one must take control of one's own professional development. Mentoring is just one pathway ALRID can offer our members and other interpreters in the state so together we can search for opportunities to learn and grow which will raise the quality of interpreting in the state of Alabama. Let's do it!



Fundraising Committee Report

Congratulations to Melvin Walker, winner of the 27" Flat-Screen TV Raffle!

Thank you, local chapter members, for the great raffle ticket sales effort! Here's how you did:

Tuscaloosa	\$643
Huntsville	\$273
Mobile	\$181
Birmingham	\$101
Jacksonville	\$53
Montgomery	\$28

505 raffle tickets were sold, raising a total of **\$1,279.00!**

This year the Silent Auction was fabulous!! There was a variety of items such as a hand crafted quilt, cabinets, clothing, videos and cd's related to interpreting, and even a rose made of \$20 bills! A total of **\$1,126.50** was raised in the auction.

Special thanks to the Tuscaloosa chapter for their organization and hard work on the Fund Raising Committee.

ALRID Fundraising Committee

WORK WANTED. HAVE BOX. TRAVEL.

WILL

Did you know ALRID's Display Board is available for your next event? This board does not turn down an opportunity for work! Available for workshops, local chapter meetings, school or business functions, religious events or just to sit on your coffee table. ☺
 Contact Karen Campbell, the Board's Booking Agent, (Display Board Committee) to schedule the Display Board's next appearance.



Remember those adorable Coasters from the ALRID Conference?



Set of 4 "ILY" Tumbled Marble Coasters with Wooden Feet

\$15 + \$5 s&h per set

To order simply complete this order form and send with a check or money order to:

Stacie Yarbrough
507 Greendale Drive, Huntsville, AL 35806

Name _____

Address _____

City, State, Zip _____

Number of sets ordered _____ x \$15 = _____

Shipping _____ x \$ 5 = _____

Total: _____

Contact: stampaddict@knology.net

Thank You!

We'd like to extend our deepest and heartfelt thanks to those who made the 2004 ALRID Biennial Conference and General Session such a huge success! There are too many wonderful people and organizations involved to name them all. So we'll just say that we greatly appreciate EVERYONE that was involved with the Conference, before, during and after. Your efforts were not in vain and did not go un-noticed.

Thank you!
 The Alabama Registry
 of Interpreters for the Deaf



Bob Riley
Governor

STATE OF ALABAMA
ALABAMA LICENSURE BOARD
FOR
INTERPRETERS AND TRANSLITERATORS

5946 Monticello Drive
Montgomery, Alabama 36117
Telephone (706) 315-8151
Fax (334) 244-1183

***A letter to the Alabama Registry of Interpreters for the Deaf members
from the Alabama Licensure Board for Interpreters and Transliterators (ALBIT):***

Dear ALRID members:

There are many changes going on in the way the Alabama Licensure Board for Interpreters and Transliterators is managing its duties right now. Because of that, Sue Scott, ALBIT Secretary and Nancy Stansell, editor of *The ALRID News*, were kind enough to allow me to interrupt our ongoing series that Sue has been writing with an update on ALBIT in this newsletter.

It was so good for our ALBIT Board Members to be with those of you who were able to be at the ALRID conference in Gulf Shores this year. Wasn't the conference excellent? We commend the organizers and presenters for the superior results of their hard work and the conference's timely topic.

The reason ALBIT CEU requirements were established with only 1.5 out of the 2 units of your Alabama Licensure CEUs to be gained through independent study is because the rich benefits of networking are undisputed. We all need to be with each other to grow personally and professionally.

The Alabama Licensure Board for Interpreters and Transliterators (ALBIT) is growing, too. The task of the first five years of the Licensure Board was to birth and develop the interpreting and transliterating law, as well as its rules and regulations; to issue the licenses and permits; and to handle any formal complaints lodged against those licensed or permitted. We have begun a new five-year period in which the actions of the Board might be compared to a teenager's. There's some rebellion, angst, and displacement but a lot of empowerment.

Like some of you, we were raised in a "home" that was not perfect. Our former Board office was lovely; gave us the legitimacy of having someone to answer to the world for us during the time in which we didn't know what we didn't know; and gave us time to build our self-confidence. There came a time, however, when we realized the Board couldn't use its muscles properly if it sat at "home" where we perceived the parent organization had become too busy with its other "children" to attend to our changing needs. So we left our former Board Administration office to set out our own.

As a result, we have been in transition, like a graduate who is looking for a place of his own in which to live. Like that adolescent, at first our belongings were in several different places, much of our mail took a circuitous route to us, we had to buy some basic housekeeping supplies, and our friends couldn't always get in touch with us. But all of that is changing.

Though it may still be temporary we at last have a place for all our records to be organized and housed, have the basic office supplies we need, have a way to have people contact us more easily, have successfully processed the bulk of this year's applications, and have learned much about how State administration is managed.

These are some of the other recent positive developments:

- We are reaching out to our stakeholders and encouraging their input for the Board's consideration through personal contact, newsletter articles, and more active invitations to attend our meetings.



- We are becoming active organizational members of COSDA as a way to reach out to an even greater number of stakeholders, in addition to those in ALRID and AAD, which are foremost
- We are being proactive with the Governor's Assignment Office to help reestablish the original intent of the law's plan for Board Members' terms to be staggered. The date for end of terms had become inaccurate and vacancies had not been filled due to changes inherent in election years.
- The website has been recently updated and further improvements are being considered. Please examine it at www.albit.al.state.us.
- The newest application forms are cleaner and easier to follow.
- We have established a working relationship with the State Department of Education personnel in regard to the state of educational interpreting.
- We have approved the Educational Interpreter Performance Assessment levels 3.5 and higher for Permits as a way of raising educational interpreting minimum standards.
- We are setting up financial records and reports in a more user-friendly format and welcome examination of them by the public. We are looking at cost-effective services to help us forestall any further fee increases.
- We are consistently tracking motions in a way that will permit easy research of Board decisions.
- We have begun the process of examining five formal complaints about which we have just been notified.
- With considerable effort to be sensitive to our stakeholders and state procedures, we have been exploring our options for paid staff member(s) and a place to call our own as part of our administration plan.
- We have done the work of administration without pay, with the exception of some needed clerical work, which was done under a temporary, hourly contract.
- We have established Board Committees that work on criteria for performance assessment evaluations, continuing education options, public relations, and finances.
- Certificates have gone out to the licensed Interpreters and Transliterators.
- We are planning a Board Retreat at which we will develop Standard Operating Procedures and a long-range plan for the next five years.

The Board has spent a great many hours on Board work for the sake of our mission: to ensure the health, safety, and welfare of deaf and hard of hearing Alabamians by "...licensing and permitting the providers of interpreting and transliterating services, and establishing and monitoring interpreting and transliterating standards in the State of Alabama". It's our goal that you will see us continue to mature into a kind of Board with work ethics, integrity, healthy relationships, orderliness, confidence, sensitivity, and transparency that will become renowned. We hope you will be proud of the way we turn out, just like friends and parents of the successful graduate are.

Sincerely,

Cynthia Frey, Chair



2004 Mary Lou Bingham Award

Report by Melvin Walker, Awards Chairperson

I would like to begin by saying what an honor it has been to be able to chair this award. Until this year I had heard of Mary Lou Bingham but really didn't understand what all the fuss was about. Well let me tell you, spending two hours face to face with this wonderful lady has really impacted my life. "Mama Lou", as she is affectionately known, has as much spunk today as she did 50 years ago. Mama Lou's primary goals have always been communication and accessibility.

Every two years at the ALRID conference the "Mary Lou Bingham Award" is presented to an interpreter for recognition of their long-term service and contributions to ALRID's growth, interpreting programs and administrative junctions. To simplify this even more let me throw out the names of the past recipients. Think of these people and what they have done for ALRID and Alabama in general and this gives you an idea of what it takes to be worthy of this award:

Cookie Davis	1996
Belinda Montgomery	1998
Robin Price	2000
Sue Scott	2002

It is my honor and pleasure to announce that this list has grown once more by adding the name of Paula Frederick, the 2004 recipient.

Paula is able to add this award to her impressive collection she has earned over her many years of service and dedication to Alabama and the profession of Interpreting. Paula has been awarded COSDA's Earl Lindsey Service to the Community Award, COSDA's Interpreter of the Year Award (first interpreter to receive this honor), along with being a charter member, if not founder, of the Montgomery Division of ALRID (MYALRID). An excerpt of a support letter reads,

"She has served numerous times as President of MYALRID, mentored countless interpreters in her 25 years of interpreting. Paula was the first full-time interpreter at JCCD and the first one to officially retire from there. Paula served as President of ALRID for more than one term."

Paula, we congratulate and thank you for all of years of service, leadership and friendship. You may be retired, but you're not forgotten; and as usual we will all look to you for leadership and direction for the future.

Congratulations also go to all of this year's nominees. I know each of these ladies personally and, all I can say is, when I grow up I want to be half as good as they are today!

2004 Nominees for the Mary Lou Bingham Award were:

Karen Campbell
 Charlene Crump
 Judith Labath
 Paula Frederick, 2004 Recipient

Without their talent, leadership, and selfless dedication to the interpreting profession we would not be as advanced as we are today. You are all winners in the eyes of your peers.

The Mary Lou Bingham award itself was redesigned and presented as a freestanding award instead of a plaque this year. It is a clear, glass, flame shaped award with a picture of Mary Lou Bingham attached to it. There is a quote under Mama Lou's picture that says, "Get With the Deaf." The entire time I interviewed Mama Lou she repeated that phrase many times. Along with the award, the past, present, and future winners will also be given lifetime memberships to ALRID including all benefits entitled to ALRID members.

Congratulations, Paula! Congratulations to all the nominees! Congratulations to the state of Alabama for being so lucky to have such a distinguished list of dedicated and talented interpreters supporting our state.

Sincerely,
Melvin A. Walker
Awards Chairperson

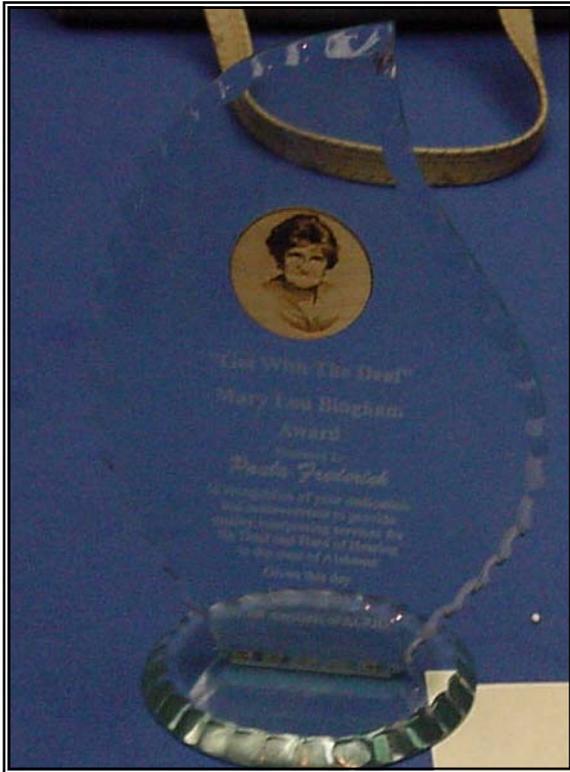


Congratulates
Paula Frederick

Recipient of the
2004

“Mary Lou Bingham”
Award

*“In recognition of dedication and achievements
to provide quality interpreting services for the
Deaf in the State of Alabama.”*



Region II
President's Choice Award

Presented to

Cheryl Willis

*In recognition of your diligent efforts
leading the Educational Interpreter
Task Force in creating and
distributing the ALRID Position
Paper on Educational Interpreting*



CONGRATS, CHERYL!



UNETHICAL PRACTICES BY CERTIFIED INTERPRETERS

(A Special message from Michele Pilchen, RID member, Syracuse, New York)

With all due respect to religion, I will not be chastising, or criticizing anyone's decision to follow whatever religion they chose to. That is not the point of why I am bringing this up. The point of this story is to promote awareness within the deaf community, and to hopefully put an end to this horribly unethical practice among a certain group of interpreters.

I live in Syracuse, New York, and am a CODA as well as an interpreter for the deaf. I am writing about something that has been happening in the Utica/Rome area.

What is happening is that Certified Interpreters of the Jehovah Witness faith have been using information from their deaf consumers to later solicit them to join their church. They are violating the Code of Ethics and invading the private lives of the deaf community, and breaking confidentiality to increase the numbers of their congregation. This is morally and ethically wrong. These are some of the guidelines of the Code of Ethics:

Interpreters/Translitterators shall

- keep all assignment-related information strictly confidential.
- shall not counsel, advise or interject personal opinions.
- by virtue of membership or certification by the RID, Inc., shall strive to maintain high professional standards in compliance with the Code of Ethics.

Interpreters do not have the right to take advantage of their assignments that way. They are jeopardizing the trust the deaf community has with their interpreters by this

behavior and are also tarnishing the profession so many of us love. As a CODA I am outraged that my own mother has been taken advantage of and her privacy invaded.

As a friend to many people in the deaf community I feel that it is important to fight for their privacy and right to quality confidential interpreting. As an interpreter I am outraged that people are tarnishing the profession I love to work in. I ask that if you have information regarding Certified Interpreters using this practice, please contact the Registry of Interpreters for the Deaf (go to www.rid.org) and file a complaint. They are committing a serious violation and need to be reprimanded for it. Also, please contact your local interpreting agency to report this behavior.

Serious infractions like this can only be taken care of if enough people are willing to speak about it. Demand the right to have your privacy and confidentiality protected!

Michele Pilchen
Syracuse, New York

THANKS!

To the people who served on the ALRID Board of Directors so faithfully for the past 2 - 4 years:

Judith Labath as Vice President
Wendy Darling as Secretary
Charlene Crump as Treasurer
Stacie Yarbrough as Member at Large.

We will miss your talent, input and energy!

DOTHAN RID CHAPTER

Annual Report

Dothan RID met quarterly with our last meeting on June 10th at AIDB Regional office in Dothan. Our account balance is \$683.00. At the last meeting 2 new members joined for a total of 14 members. We also discussed plans for future workshops. Officers for the new term were elected as follows:

President



Cheryl Willis

Vice President



Julie Sund

Secretary



Pam Hill

Treasurer



Stephanie Kramer

Respectfully submitted,
Cheryl Willis, President



JACKSONVILLE ALRID

Annual Report

Jacksonville ALRID has been very active in providing workshops to help interpreters in our local area and state to obtain the required number of CEU's needed to maintain their licenses and permits. Workshops we have sponsored are as follows:

"Tips for Terps – Mental Health" July, 2003

A signed music workshop with Mark Mitcham
June 2003

"Falling Between the Cracks" October 2003

"Falling Between The Cracks" February 2004

"Emerging Legal Trends: Impact on Services for Postsecondary Students Who are Deaf and Hard of Hearing" February 2004

We also host a deaf/hearing interaction each Thursday night at different restaurants in our area. Sign Language students, interpreters and the community attend these interactions.

Our membership dues are \$5.00 annually and our meetings are held bi-annually, the first Week of May and the first Week of November.

Our officers for the coming year are as follows:

President:



Linda Turner
lturner@jsu.edu

Vice President:



Stephen Cain
stinky9179@yahoo.com

Secretary:



Dee Johnston
Johnston@jsu.edu

Treasurer



Dan Miller
dmiller@jsu.edu

Respectfully Submitted,
Linda Turner

TALLADEGA CHAPTER OF ALRID

Annual Report

The Talladega Chapter of ALRID is up and running. In June 2003, we elected officers:

President – Becky Taylor
Vice President – Judith Gilliam
Secretary – Chesley Smith
Treasurer – Debbie Stovall

All of our officers are members of local, state and national RID. Chapter membership totals 25. Meetings are held quarterly.

A committee was appointed to develop a list of workshop topics. Another committee was formed to work with the State Department of Corrections to ensure that the deaf population in our state prisons is receiving at least some exposure to ASL, possibly through visitation of TALRID and/or AAD members.

A committee was also formed to find/develop a summer camp that will expose hearing children to deafness and sign language in the Talladega area.

Two workshops were co-sponsored with AIDB during the year 2003-2005. Kayleen Pugh presented a workshop on classifiers, and Jean Plat Moeller presented on Sign To Voice skills building.

A workshop is planned with Marie Griffin to present in Talladega on August 6 & 7, 204 on Figurative Language, Friday form 6 to 9pm, Conceptual Accuracy on Saturday form 9am to 12 noon, and Idiomatic Expression on Saturday from 1-5 pm. Registration will be \$45. There will be 1.0 CEUs available. Registration forms are available now.

The current bank balance is \$1,107.92.

Respectfully Submitted,
Becky Taylor
President, Talladega ALRID

SHOALS REGISTRY OF INTERPRETERS FOR THE DEAF (SRID)

ANNUAL REPORT

JULY 15, 2004

(CORRECTIONS AND ADDITIONS HAVE BEEN MADE TO THE JUNE 13, 2004 REPORT)

SRID meets quarterly at the AIDB/Shoals Regional Center in Tuscumbia. We have 10 members: 6 are interpreters in city and county school systems, 2 are teachers for the hearing impaired, 1 is the director for AIDB/SRC, 1 is a former interpreter, and 1 is a retired nationally certified interpreter. Our current balance is \$408.20.

Through the year 2003-2004, SRID offered a workshop on finger spelling presented by Judith Labath; made available the "Self-Paced Modules for Educational Interpreter Skill Development" and various training tapes to members of SRID; helped Glenda Cain, director of the AIDB/SRC, with story time activities and teaching Keller Kids to sign the song "Miracle of Love" for a performance during the Helen Keller Festival; and discussed ways interpreters could receive the required number of CEUs. Two members attended the annual meeting in Gulf Shores.

One of the SRID members, Betty Ingram, and her husband are working through the Accessibility Committee of Tuscumbia to develop Tuscumbia into an international model city for access. They held a public forum on September 11, 2003 at Helen Keller Public Library.

At the time of this report the officers are as follows (photos are not available):

President: Gail Wells gjwells@aol.com
Vice Pres: Terry Huntley dhuntley23@comcast.net
Secretary: Glenda Cain gcain@aidb.state.al.us
Treasurer: Deborah Springer dspringer@fcs.k12.al.us

At the July meeting, plans will be made for a workshop in the fall and new officers will be elected.

Report submitted by Gail Wells, President

HUNTSVILLE RID

Annual Report

Tony and Judi Labath's leaving us has been a sad part of the past year.

HRID's membership year runs from August to May. We meet for business in August, October, January, March, and May. We hold trainings in September, November, February and March. We usually don't meet in June, July or December. In August 2003, we began a membership drive, which resulted in 38 members as of May 2004. This is a record number for HRID. Our treasury balance is \$4,166.96.

In November, our training was a 30th Anniversary celebration in conjunction with HCAAD's Thanksgiving dinner. There were over 80 people in attendance. A memorial display acknowledging those members in our community who have passed away was extremely well received. Our secretary, Neil Barnes, prepared a wonderful slide show with pictures going way, way back and bringing us to the present. Folks really enjoyed watching and commenting on hairstyles and clothing changes! Neil also produced copies on CD's and videotapes for people to take home. Special thanks for his many, many, many hours of work on this project! We presented certificates to people who have been an important part of HRID past and present. The certificates were beautifully framed and prepared by June Pockrus, HRID parliamentarian.

The December training, "Sexual Signs", presented by Rickey Clemons received positive responses. There were 15 in attendance.

On Saturday, February 7th, our Professional Development Committee presented our own finger-spelling workshop with 15 attendees.

In April, HRID hosted an all-day training on "Interpreter Burnout (& how to avoid it.)". Dan & Beverly Mayfield from Chattanooga, TN, were our speakers. There were about 15 attendees. The night before the training there was a silent dinner at Madison Square Mall.

In addition, HRID has financially supported various members with scholarships for conference attendance and testing, as well as making contributions to other worthy efforts to promote the interpreting profession. A new scholarship recently established by HRID is the "James C. Arthur, III Scholarship". It is available for any member of HRID, ALRID and RID for taking any RID test.

In May, HRID elected new officers and now begins a new two-year cycle. **HRID Officers 2004-2006:**

President:



Sharon Ditto
Sharonditto@aol.com

Vice President:



Rickey Clemons
rclemons35@yahoo.com

Treasurer:



Melvin Walker
mwalker@rehab.state.al.us

Secretary:



Frances Smallwood
deafaccess@att.net

Parliamentarian:



Cheryle Ann Davidson
dunroamin@fayelectric.com

HRID doesn't have official meetings in June or July. Nevertheless, our members stay active. Some are taking sign language classes and attending workshops, some are working in the interpreting field, and others were very busy helping plan and present the successful ALRID Convention in Gulf Shores. Members of committees are preparing next year's HRID programs, and new officers are gearing up for a great new membership year. We hope you're having a fun summer and that our paths will cross around the state as we continue serving the deaf community.

Sharon Ditto, HRID President

Huntsville Area Deaf Awareness Committee Picnic

Come join the fun!

Come to HADAC's picnic for food, friends, volleyball, horseshoes, and of course, swimming (there are life guards, too)!

Bring your swimsuits and change at the pool!



When: **August 7, 2004**

11:00am to 5:00pm

WHERE: Monte Sano Pool



Huntsville Area Deaf Awareness Awards will be presented.

DIRECTIONS IF DRIVING FROM I-65: Take the I-565 exit to the Governors/Hwy 431 exit. Take Hwy 431/Governors Drive through the business and hospital area and up the mountain. Turn left onto Monte Sano Blvd (it is at the top of the hill at the light). Then follow directions below.

DIRECTIONS IF DRIVING NORTH (from Guntersville): Take Hwy 431 and turn right onto Monte Sano Blvd (at the top of the hill, at the light.)

Continue on Monte Sano Blvd for about three miles. You will pass a school and then a fire station on the right. Turn right on the first street after you pass the fire station (also on the right) at Mae Street. (This is across from the Channel 31 building.)

Continue on Mae as it curves to the left. At the end, turn right. This street takes you to the pool property.

Cost: \$7.00 for ages 13 and up

\$5.00 for children 6-12

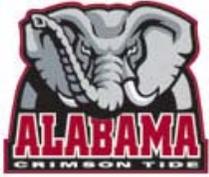
Children 5 years and under are free

Bring your swimsuits and your smiles! See you there!

For more information about the location, visit
<http://www.montesano.org/pool/poolhome.html>



Door
Prizes!



TUSCALOOSA CHAPTER OF ALRID

2003-2004 Annual Report

The Tuscaloosa Chapter of ALRID (TRID) began the 2003-2004 year with the election of officers for a one-year term so that the terms of service of officers in the Tuscaloosa chapter could match the terms of officers and elections within ALRID. Officer elections were held again May 2004 for standard 2 year terms. The results of the May 2004 election are below. We currently have 14 members: 1 Licensed Interpreter, 1 Permitted Interpreter, 1 Educational Interpreter, 3 Church Interpreters and 8 Supporting Members.

The Tuscaloosa Chapter has been very busy throughout this past year. In August we entered into a joint venture with Theatre Tuscaloosa to provide "Equal Access Entertainment". TRID Members volunteered to coordinate and provide theatrical sign language interpreting for 4 live theatre productions of such great hits as "Arsenic and Old Lace", "A Christmas Story (You'll Shoot Your Eye Out!)", "To Kill A Mockingbird" and "Annie". TRID members have worked with the directors, cast and crew of each production and have even provided free interpreting services at the box office prior to each performance.

The Tuscaloosa Chapter also launched our very own website at www.tuscrld.com earlier in 2004. The website contains information about the Tuscaloosa Chapter and offers a calendar of upcoming events related to ASL, Deaf Community and Interpreting in and around the Tuscaloosa area and the state of Alabama.

The Tuscaloosa Chapter joined with Caring Congregations and participated in the 2004 'Care Fair' at the University Mall. We set up the ALRID display board and made information available to the public about interpreter services in this area. This was TRID's second year to participate in the citywide event, which allows organizations and non-profits to display information about the services they provide to the West Alabama area. TRID was among the 50+ participants.

Members of the Tuscaloosa Chapter worked closely this year with the ALRID Fundraising Committee and were able to get a 27" Flat Screen Digital Television donated by Wal-Mart Distribution Center in Cullman. The TV was raffled off and given away at the ALRID General Meeting & Conference. Additionally, the Tuscaloosa Chapter hosted the Silent Auction at the Conference. We also began to solicit financial support for TRID from area businesses and

organizations. At the time of this printing we have received \$450 in cash donations. A percentage of these donations were forwarded on to ALRID.

In May 2004 the Tuscaloosa Chapter held officer elections for the 2004-2006 term. The new officers are:

President:



Nancy Stansell

terpret@bellsouth.net

Vice Pres:



Cindy Bane

cnbane@aol.com

Secretary:



Tammi Rundles

tammirundles@yahoo.com

Treasurer:



Lisa Mixon

badterp4u@yahoo.com

Parliamentarian:



Mindy Norton

mnorton@jmf.com

I have thoroughly enjoyed serving as the 2003-2004 Vice President of the Tuscaloosa Chapter. I look forward to two great years and all the possibilities that await this chapter. Look out ALRID, Tuscaloosa is gaining strength and turning heads! Together with the other 8 chapters, we'll make ALRID the best Affiliate Chapter in the Nation!

Gettin' Ready to Rock!

Nancy Stansell
President



MOBILE DIVISION OF ALRID

Biannual Report

President:
Sandy Ryan



Sandyrrn@gulftel.com

Vice President:
Lori Pituk



Lbpituk@comcast.net

Secretary:
Ellen Langham



Elangham@bcbe.org

Treasurer:
Willie McLellan



Wmclellan083198@aol.com

MCAAD Representative:
Paula Faircloth



Dpfaith@bellsouth.net

I would like to thank the previous officers who have served with me. They are Lori Pituk, Terry Tillman, Tassie Taylor and Shawn Whiting.

MDALRID board meetings were held the 2nd Tuesday of every other month at 5:00 p.m. We currently have 30 members. MDALRID currently has \$1,850.79 in our account.

MDALRID committees consist of the Professional Development Committee, Membership Committee, Auditing Committee, Website Committee and ALBIT Liaison.

MDALRID was the first division to launch a website in May, 2002. We list our meeting dates, workshop information at www.expage.com/mdalrid.

MDALRID continues to credit interpreters who interpret for any board meetings or workshops \$10.00/hour credit to be applied towards registration at future workshops/trainings.

MDALRID holds an annual celebration of anyone who has passed any written or performance tests throughout the year. In 2003, we held our celebration at the Guesthouse Inn with a D.J. and hors d'oeuvres. This year we will celebrate at the Blue Gill restaurant on July 26th at 6:00 p.m. and will be for members only.

We have been involved with this year's ALRID biannual conference as hosts as well as sponsoring the conference.

January 25, 2003: "What's New In ASL?" and "Are There Slang Signs in ASL?"
Amy Peterson
Held at Bishop State Community College
0.6 CEU's, 60 Participants

March 8, 2003 "Analyzing an Interpretation: A New Outlook on Looking In"
Gordon Vernon
Held at West Regional Library
0.55 CEU's, 35 Participants

July 15, 2003
Ethical Discussion using "Best Practices in Educational Interpreting"
Held at AIDB
10 participants

January 30, 31, 2004
"Acquiring Skills to Serve Persons Who Are Deaf/Blind"
Sue Scott/Amy Arnold
Held at AIDB
20 participants, 1.05 CEU's

May 1, 2004
"Refining My Receptive Skills"
Amy Peterson
Held at AIDB
15 participants, 0.6 CEU's

Submitted by:
Lisa Gould
Mobile Division of ALRID

MONTGOMERY DIVISION OF ALRID -- MYALRID

Annual Report

- **Officers:** President **Jodie Garrette** Vice President **Vickie Wood** Secretary **Susan Gordon** Treasurer **Charlene Crump**
- **Members:** Total number of members: 24
- **Meetings:** July 21, 2003 October 13, 2003
January 12, 2004 April 19, 2004
May 17, 2004
- **Business:**
 1. Workshop – Jodie Garrette – “What’s New With RID”
 2. Workshop – Cosponsored with ADRS – Belinda Montgomery – “Mentoring”
 3. Workshop – Deb Walker – “ASL Idioms”
 4. Provided interpreting services at Jubilee City Fest – May 28-30, 2004

Respectfully submitted,

Susan Gordon, Secretary



BIRMINGHAM AREA DIVISION OF ALRID

Annual Report

Local Chapter Name: BAD/ALRID Birmingham Area Division
Contact Information: email: bad_alrid@hotmail.com,
Pat Smartt 205-672-8068

Names and Titles of officers/board:

President:
Audrey Marschinke



Vice President:
Jami Donaldson



Secretary:
Lauren Owens



Treasurer:
Pat Smartt



This chapter was here long before I came to

Birmingham. I joined around 1993. It was first named Greater Birmingham RID (GBRID).

Monthly Workshop trainings are held on odd months/second Thursday.

BAD has made it a priority to provide professional development training for our local and state interpreters. This year we hosted our 5th annual ASL silent immersion weekend. We also have a large selection of independent study CDs (Signs of Development) that interpreters can borrow and work on at home or together at their work place.

We have not even had a membership drive this year so our membership is pretty low. Membership totals 15:

Licensed (CI,CT or NAD):	3
ALBIT Permitted:	6
Educational Interpreters:	5
Deaf/HoH Members:	1

Respectfully,

Pat Smartt



"Exploring New Territory" Region II Conference

By: Karen Campbell



Finally, to go to Puerto Rico for the RID Region II Conference. The conference planners, headed up by Gordon Vernon, did a wonderful job! Attendance hit the 200 mark, the conference goal. There were a variety of challenging workshops and the Puerto Rican culture, language and flair was entwined beautifully to make this the most memorable Region II conference ever! The Silent Auction featured several nice items but the highlight was a raffle for a cruise donated by Access Through Sign Language!!

Thursday's Opening Ceremony was invigorating with the Mariachi Band and the colorful dancers. The women swirled around the stage with their full skirts as their partners skillfully twirled them. The songs were presented in Spanish. But fortunately, there was an ASL interpreter for the Spanish impaired! The conference was tri-lingual and the communication access was everywhere. Angela Jones, President of RID, provided a welcome and we were off!

The leadership Training "A Passion for Purpose in Leadership: A guide through the Affiliate Chapter Handbook" was very helpful. The facilitators, Steve Fitzmaurice, and Melissa Bohay guided us with a power point presentation, surveys and a lot of discussion. Qualities of a leader were brainstormed and discussed. The concept of "seasons" each affiliate chapter goes through, RID structure, Region Representative responsibilities, Affiliate Chapter resources, Non Profit status, Setting Goals and on and on about everything in the Policy and Procedures Manual. It really is a wealth of information all board members should read through it. It was stressed that the PPM is a "Living Document". It is constantly changing. The PPM can be down loaded in sections from the RID Website. Lunch was provided with a

presentation of the History of Interpreting in Puerto Rico.

Friday began with a look at the NAD-RID National Council on Interpreting Update: The New Test and New Code of Ethics. Janet Bailey was the presenter/facilitator. The test dates are published in The Views. The new Code of Ethics was a hot topic. The second draft was distributed. Deadline for comment is October 18, 2004. The audience was asked to get into small groups to discuss the tenets and definitions. Then we were to fill out a form for each tenet in question with an explanation. I had read over the tenets before, but wow! The open discussion really gave me a lot to think about. Everyone is encouraged to read the revised Code of Ethics carefully and send comment.

The Region II, State of the Region and Business meeting was held. Gary Johnson, Region II Representative, presided over the meeting. An overview of Mano a Mano was given then the Affiliate Chapter Presidents gave their reports and the President's Award to someone from their region. When it was Alabama's turn, I did my best! I announced our Gulf Shores conference (and bragged on Alabama's beaches!), told that we met at least once a quarter, had 107 members and were grieving the loss of Judith Labath to North Carolina. I also recognized two other members for Alabama in attendance to the conference: Stephanie Manning, Case Manager/Instructor at JCCD and Jenny Ashley, Workforce Development Coordinator, JCCD. Finally, I announced this year's winner of the President's Choice Award. Cheryl Willis from Dothan! Congratulations, Cheryl!!!

Again, lunch was provided with delicious food. Carmen Mendez,

Deaf and Myrelis Aponte, Interpreter, presented various songs of Puerto Rican folklore in ASL wearing the dresses from the culture.

Friday afternoon more workshops were offered. The mentoring workshop, "Mentoring: Supporting You to become All You Can Be" was well attended. This explored the power within the mentoring relationship and the fundamentals of how to make that relationship successful with emphasis in guiding the interpreters during mentoring using Vgotsky's approach to giving feedback.

Saturday morning I chose to attend "So You Wanna Rock? Here's How You Roll!" presented by Teressa Gregory, Kim Hinchey, Melinda Kerr, and Carol LaCava from Tennessee. This was an interesting look at stage interpreting for concerts and stage. "Do's and Don'ts" look at what it takes to be a professional. Several songs were chosen for participants to analyze and a few brave souls gave their interpretations!

The luncheon was delicious again and the entertainment was fascinating. "The Soul Hands"-Two local guys performed to Puerto Rican spirituals with ASL then Blanca Bravo, a deaf blind native charmed us with her story with wit and ended with a song.

Trixie Bruce has wonderful insight on how a deaf person who grew up oral and mainstreamed had to struggle to understand the concept of ASL classifiers. Her workshop "Visualize this: Drawing in Space with ASL Classifiers" was useful and a fun environment to let go and really use those classifiers!

The closing reception provided everyone time to say thanks, award the cruise, and say good-bye until the next time.



2004 Annual Meeting and Awards Luncheon



The 2004 COSDA Annual Meeting and Awards Luncheon took place on Thursday, June 17th at the Gulf State Park Resort Hotel in Gulf Shores, Alabama. We had approximately 82 people in



attendance. COSDA offered two different workshops. The morning workshop was titled "Making Bold Moves: The Future of Deaf Organizations" and was presented by Chris Wagner, President of the Florida Association of the Deaf. His workshop was very thought provoking making us all think about the current and near future status of our organizations. He even raised the question



about COSDA-"Are we a movement or an organization?" Chris was an absolutely awesome presenter!

After this workshop was over, we had our luncheon and annual awards. It was certainly fun to see the surprise looks on the faces of those who received awards!



The Employer of the Year went to Briggs and Stratton, Auburn, AL., Professional of the Year to Dr. Frances Ralston, Ph.D, Licensed Clinical Psychologist, Birmingham, AL.,



Interpreter of the Year to Rosemary Harry, AIDB, Talladega, AL.,

COSDA Achievement Award to William Smiley, Montgomery, AL.,



COSDA Leadership Award to Steve Hamerdinger, Office of Deaf Services, DMHMR, Montgomery, AL;

and the Earl Lindsey Service to the Deaf Community Award, Jamie Ison, former director of AIDB/Mobile Regional Center, Mobile, AL.



COSDA had a second workshop in the afternoon titled "Early Intervention and Educational Services for Alabama's Deaf and Hard of Hearing Children: Are We There Yet?" This was another inspirational workshop. The goal was to learn from all the presenters more about what is



happening with Early Intervention and Deaf Education in Alabama today, so that we can all be more aware and be empowered. We also wanted the opportunity for all of the presenters to become part of COSDA at some point. The presenters were Kimberly Hill, Assistant Part C Coordinator, Early Intervention, Montgomery, AL., Charlot Ritenbaugh, Director, Office of Field Services, AIDB, Auburn, AL., Janice

Hawkins and Jan Enstrom, State Department, Special Education, Montgomery, AL. They were all very good and gave us clear presentations about how their agencies work.

In the evening, both COSDA and ALRID offered conference participants and interested others the opportunity to enjoy entertainment by Evon Black.

She did a 45-minute storytelling stint titled "Mama Cares". It was all about country living in the Deep South with mothers



and grandmothers. Evon is the new account manager hired by Sprint for Alabama Relay Services. Her office is based in Birmingham, AL. This was a great way to wrap up the 2004 COSDA annual meeting and awards luncheon in Gulf Shores.



Greetings from
Suzanne K. Piper
RID Region II Representative



As I write this, I am just returning from the RID Board of Directors meeting in Kansas City, MO, the site of the 2004 NAD convention. As a new board member, it was a bit daunting at first, but I was soon in the swing and talking about the business of Region II. It took us three days to get through the sixty plus page agenda, yet we completed all the business by the end of the bell on Saturday. Just in time to attend the NAD banquet. All in all a wonderful experience, and it really got me jazzed to get working on Regional business.

The first Affiliate Chapter Presidents' Council conference call will be held at the end of July. This is the time when the President's bring the matters of their chapters to the attention of the Region. ALRID members may participate, if interested. During this

call, we will be discussing the location of the next Region II conference, the disposition of the profits from the recent regional conference in Puerto Rico, and the actions from the RID Board meeting. The agenda will also include a discussion about how often we would like to have the calls, and the Affiliate Chapter Handbook and chapter responsibilities to National RID. If you would like an issue brought to the Council, please notify your President.

I look forward to working with ALRID and hearing what is happening in your neck of the woods, and I would love to come down and see you some time!

Suzanne K. Piper
Region II Representative



In June 2004, I attended an ALBIT board meeting that was open to the public. At this meeting the State Dept of Education made a presentation to the Alabama Licensure Board for Interpreters and Transliterators (ALBIT) regarding the need for approving the Educational Interpreters Performance Assessment (EIPA). As an attendee I'd like to give an overview of that meeting and the presentation.

Dr. Mabry Whetstone and Beverly Hunter represented the State Dept of Education. Brenda Schick, PhD, and co-developer of the EIPA program made a presentation about the EIPA in which she explained what it is and how it works. More information on the EIPA itself can be found at <http://stripe.colorado.edu/~schick/EIPA/EIPA.html>.

As I understand it, the EIPA is a process that is designed to evaluate the skills of educational interpreters for children on different grade levels, and accommodates the various sign systems and ASL used in classrooms. In addition, it allows assessment of how well an educational interpreter implements IEP goals for the child.

Following Dr. Schick's presentation, Dr. Whetstone requested the members of ALBIT consider approving the EIPA at a level 3.5 or higher for a Permit to interpret in the public schools within the state of Alabama. He explained that the Educational permit, as we know today, was gained by those grand-fathered in and does not actually guarantee any skills, just experience. No one has been able to apply for a new Educational Permit for some years but those who have consistently renewed theirs still have it. At present, the State of Alabama does not have a state site for evaluating the specialized skills of educational interpreters. The Florida EIE has been on the approved ALBIT performance assessments list for several years. The RID and NAD testing methods are more for working with adults in the community setting and may not necessarily be the best method for learning if an interpreter is skilled to work with children. Therefore, he explained that there is a significant need for this type of evaluation & permit process to establish a standard for new-hire Educational Interpreters.

Dr. Whetstone stated that his office was willing to do whatever it could to assist educational interpreters in passing the EIPA at a level high enough to gain their permit. In fact, he stated that his office was working with Front Range Community College in Colorado to establish an Educational Interpreter Training Program

for Alabama. The program will cost approximately \$30,000 per student for the 3-year program. The State Dept of Education has plans in place to send 15 interpreters through this 3-year program – all expenses paid.

Questions were received from the attendees and discussion followed. The meeting was then adjourned for lunch and time was given for the attendees to meet the presenters. Several of us talked with Beverly Hunter and Dr. Whetstone about the training program he had mentioned. He stated that he was collecting the names and contact information from those who were interested in participating in the program. The method of selecting the ones to participate would be first-come-first-serve from those meeting the following the criteria: 1) Not previously Certified as an interpreter, 2) willing to travel to the downlink site for the FRCC online training and to do the work required of the program, and 3) pass the entrance assessment at 2.0 or higher on the EIPA.

After lunch ALBIT resumed their board meeting and allowed us to sit in. It seemed to me that the representatives from the State Dept were confused on what they were asking ALBIT to do. Beverly Hunter was asking for ALBIT to establish an Educational License to Interpret. Patti Sheets and Dr. Whetstone were asking ALBIT to establish a method for new-hires to gain a Permit limited to educational interpreting.

Due to a previous engagement I had to leave early and was unable to learn the outcome of the board meeting. However, it is this attendee's opinion that the meeting went very well and the presentations made by the State Dept of Education were of excellent quality and well received.

We learned later that after much deliberation, ALBIT agreed to consider the EIPA at 3.5 or higher as standard for an interpreting permit. It was approved as an approved performance test for the regular permit, just like the EIE is also an approved performance test for the regular permit. ALBIT cannot, at this point, add to or take away from the "Educational Permit" holders. That was set up for only a small window of time- opened and shut on October of 2000. No one else can apply for or receive an Educational Permit-only maintain the educational permits received prior to that closing date.

Respectfully submitted,

Nancy Stansell, attendee



Students from the St. Rita's School for the Deaf, Cincinnati, Ohio, 1918. Photograph by J.B. Schmidt.
National Archives, Image: 165-WW-77E-3.

"We have been called deaf-mutes, mutes, objects of charity, deaf and dumb, semi-mutes, dummy, and now, hearing impaired. We have been described as 'the most misunderstood among the sons of man.' Some of us are deaf and some of us are Deaf. Some of us use American Sign Language and some of us do not. This exhibition is our untold and largely unknown history. It is American history...Through Deaf Eyes."

SEP 7 – OCT 24, 2004

Birmingham Civil Rights Institute, Birmingham, AL

Call For Interpreters

The History Through Deaf Eyes exhibit is coming to Birmingham along with some VIPs. ALRID has promised to provide interpreter services for the opening ceremonies on September 7th. It looks like we will need four (4) interpreters from 5:00 - 9:00 PM. ALRID will pay the standard \$35.00 per hour plus mileage to qualified interpreters chosen for this assignment.

If you are interested in interpreting for this event, please send a letter of interest emphasizing your experience in this type of assignment to me, Nancy Hayes, at 956 Montclair Rd., Suite 108, Birmingham 35213 or to my email address nhayes@jbsmha.com. ALRID will have a committee to choose the best interpreters for this prestigious event.

The opening ceremonies will involve speeches by Gallaudet President, I. King Jordan, and others at Vulcan Park where there will be a buffet dinner served. The program has not been finalized yet, but the details will be provided to the interpreters as soon as we are notified. Please send me your letter of interest by **July 31st**. We may decide that we will need more than four interpreters, so if you are only slightly interested, please send me a letter and we will consider you for the job. You are also free to share this information with non-ALRID members who may be interested in applying.

Editor, *The ALRID News*
% Tuscaloosa ALRID
PO Box 3191
Tuscaloosa, AL 35403



The ALRID News ADVERTISING!

ALRID does not necessarily endorse or support any products or businesses whose advertisements appear in the ALRID Newsletter. The ALRID Board makes the final decision on which ads to publish.

ADVERTISING RATES:

Full-page ad:	\$10.00
Half-page ad:	\$ 7.50
Quarter page ad:	\$ 5.00
Business card ad:	\$ 2.50

Email print-ready ad to: alridnews@bellsouth.net

Send appropriate fee to:

Nancy Stansell, Editor
The ALRID News
PO Box 3191
Tuscaloosa, AL 35403

The ALRID News Newsletter Information

Editor: Nancy Stansell
Tel/Fax: 205 339 • 3336
Mobile: 205 239 • 5371

Email: alridnews@bellsouth.net

Volume 6 Publication Dates:

Issue 1: JUL/AUG Submissions Deadline: JUL 15
Issue 2: SEP/OCT Submissions Deadline: SEP 15
Issue 3: NOV/DEC Submissions Deadline: NOV 15
Issue 4: JAN/FEB Submissions Deadline: JAN 15
Issue 5: MAR/APR Submissions Deadline: MAR 15
Issue 6: MAY/JUN Submissions Deadline: MAY 15